

№ 3

journal of literary criticism and studies of literature

# PROBLEMS of literature

may — june

2021

established  
in 1957

moscow

№ 3

журнал критики и литературоведения

# ВОПРОСЫ литературы

май — июнь

2021

журнал основан  
в 1957 году

москва

## Главный редактор

Игорь Олегович Шайтанов  
доктор филологических наук,  
Российский государственный  
гуманитарный университет,  
Российская академия народного  
хозяйства и государственной  
службы при Президенте Российской  
Федерации, Москва, Россия

## Редакционная коллегия

Константин Маркович  
Азадовский  
кандидат филологических наук,  
член-корреспондент Германской  
академии языка и литературы,  
Дармштадт, Германия / Санкт-  
Петербург, Россия

Алексей Давидович Алехин  
поэт, литературный критик,  
Москва, Россия

Михаил Леонидович Андреев  
доктор филологических наук,  
член-корреспондент РАН,  
Институт мировой литературы  
им. А. М. Горького РАН, Москва,  
Россия

Дмитрий Петрович Бак  
кандидат филологических наук,  
Российский государственный  
гуманитарный университет,  
Государственный литературный  
музей, Москва, Россия

Николай Павлович Гринцер  
доктор филологических наук,  
член-корреспондент РАН, Российская  
академия народного хозяйства  
и государственной службы при  
Президенте Российской Федерации,  
Москва, Россия

Саймон Диксон  
PhD, Школа славянских  
и восточноевропейских  
исследований, Университетский  
колледж Лондона, Великобритания

Юрий Владимирович Манн  
доктор филологических наук,  
академик Российской академии  
естественных наук, Российский  
государственный гуманитарный  
университет, Москва, Россия

Виталий Львович Махлин  
доктор философских наук,  
кандидат филологических наук,  
член-корреспондент Академии  
гуманитарных исследований при  
Институте философии РАН, Институт  
научной информации по общественным  
наукам РАН, Московский  
государственный педагогический  
университет, Москва, Россия

Мария Олеговна Переяслова  
кандидат филологических наук,  
ответственный секретарь журнала  
«Вопросы литературы»

Елена Алексеевна Погорелая  
кандидат филологических наук,  
Российский государственный  
гуманитарный университет, Москва,  
Россия

Ольга Ивановна Половинкина  
доктор филологических наук,  
Российский государственный  
гуманитарный университет, Москва,  
Россия

Денис Соболев  
PhD, Университет Хайфы, Израиль

Галин Тиханов  
PhD, Лондонский университет  
королевы Марии, Великобритания

Кэрил Эмерсон  
PhD, Принстонский университет, США

## Редакция

Игорь Дуардович  
директор редакции

Полина Дуардович  
заведующая редакцией,  
менеджер по спецпроектам

**АНАСТАСИЯ АНДРЕЕВНА ЕГОРОВА**  
менеджер по распространению  
журнала и работе с авторами

**ЕЛЕНА МИХАЙЛОВНА ЛУЦЕНКО**  
редактор, кандидат филологических  
наук, Российский государственный  
гуманитарный университет,  
Российская академия народного  
хозяйства и государственной  
службы при Президенте  
Российской Федерации, Москва,  
Россия

**МАРИЯ ОЛЕГОВНА ПЕРЕЯСЛОВА**  
ответственный секретарь, редактор,  
кандидат филологических наук

**ЕЛЕНА АЛЕКСЕЕВНА ПОГОРЕЛАЯ**  
редактор, кандидат филологических  
наук, Российский государственный  
гуманитарный университет, Москва,  
Россия

**ИВАН ГЕРМАНОВИЧ МОРОЗОВ**  
младший редактор

**СЕРГЕЙ АНДРЕЕВИЧ ЧЕРЕДНИЧЕНКО**  
редактор, Литературный институт  
им. А. М. Горького, Москва, Россия

### Перевод на английский язык

**ЛИДИЯ НИКОЛАЕВНА ГОЛУВ**

**ФРАНЦИСКА МАКНИЛ**  
PhD, Американская ассоциация  
литературных переводчиков

### Учредители

Фонд содействия развитию  
литературы «Литературная критика»,  
АНО Редакция журнала критики  
и литературоведения «Вопросы  
литературы».

Периодичность: 6 раз в год.

Журнал выходит с 1957 г.

Журнал зарегистрирован  
Федеральной службой по надзору  
в сфере связи, информационных

технологий и массовых  
коммуникаций (Роскомнадзор).

Свидетельство о регистрации СМИ:  
ПИ № ФС77-47288 от 17 ноября 2011 г.

Подписной индекс в Объединенном  
каталоге «Пресса России» — 70149.

Журнал включен в Перечень  
рецензируемых научных  
журналов ВАК (группа научных  
специальностей «10.01.00 —  
литературоведение»), Российский  
индекс научного цитирования  
(РИНЦ), в реферативную базу данных  
научной периодики Scopus.

Журнал «Вопросы литературы»  
публикует статьи, эссе, обзоры,  
рецензии, посвященные проблемам  
истории русской и зарубежной  
литературы и филологии, теории  
литературы, современному  
литературному процессу.

Публикуемые материалы прошли  
процедуру экспертного отбора  
и одностороннего слепого  
рецензирования.

Ответственность за точность цитат  
и фактических данных несут авторы  
публикуемых материалов.

### Контактная информация

125009, г. Москва, Большой  
Гнездниковский пер., д. 10, 10-й этаж.

Тел.: +7 (495) 629-49-77

Email: [voplit@mail.ru](mailto:voplit@mail.ru)

Сайт: <http://voplit.ru>

Facebook: <https://www.facebook.com/voplit/>

© Журнал «Вопросы литературы»,  
2021

## Editor-in-chief

IGOR O. SHAYTANOV

Doctor of Philology, Russian State University for the Humanities, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Moscow, Russia

---

## Editorial board

ALEKSEY D. ALEKHIN

poet, literary critic, Moscow, Russia

MIKHAIL L. ANDREEV

Doctor of Philology, Associate Member of the RAS, A. M. Gorky Institute of World Literature of the RAS, Moscow, Russia

KONSTANTIN M. AZADOVSKY

Candidate of Philology, Associate Member of the German Academy for Language and Literature, Darmstadt, Germany / St. Petersburg, Russia

DMITRY P. BAK

Candidate of Philology, Russian State University for the Humanities, State Literature Museum, Moscow, Russia

SIMON DIXON

PhD, School of Slavonic and East European Studies, University College London, UK

CARYL EMERSON

PhD, Princeton University, USA

NIKOLAY P. GRINTSER

Doctor of Philology, Associate member of the RAS, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Moscow, Russia

VITALY L. MAKHLIN

Doctor of Philosophy, Candidate of Philology, Associate Member of the Academy of Humane Research,

RAS Institute of Philosophy, Institute of Scientific Information for Social Sciences of the RAS, Moscow State Pedagogical University, Moscow, Russia

YURY V. MANN

Doctor of Philology, Member of the Russian Academy of Natural Science, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

MARIA O. PEREYASLOVA

Candidate of Philology, executive editor of *Voprosy Literature*

ELENA A. POGORELAYA

Candidate of Philology, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

OLGA I. POLOVINKINA

Doctor of Philology, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

DENIS SOBOLEV

PhD, University of Haifa, Israel

GALIN TIKHANOV

PhD, Queen Mary University of London, UK

---

## Editors

IGOR DUARDOVICH

Director

POLINA DUARDOVICH

Managing Editor, Special Project Manager

ANASTASIA A. EGOROVA

Distribution Sales Manager, Author Relations Manager

ELENA M. LUTSENKO

Editor, Candidate of Philology, Russian State University for the Humanities, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, Moscow, Russia

MARIA O. PEREYASLOVA

Executive Editor, Editor, Candidate of Philology

ELENA A. POGORELAYA

Editor, Candidate of Philology, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

IVAN G. MOROZOV

Subeditor

SERGEY A. CHEREDNICHENKO

Editor, Maxim Gorky Institute of Literature and Creative Writing, Moscow, Russia

## Translation

LIDIA N. GOLUB

FRANCISCA MCNEILL

PhD, American Literary Translators Association

## Publishers

The Foundation for Advancement of Literature 'Literary Criticism', ANCO the journal of literary criticism and studies of literature *Voprosy Literature*.

Frequency: 6 times per year.

The journal was established in 1957.

The journal is registered with the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media (Roskomnadzor). Certificate PI No. FS77-47288 issued on 17 November 2011.

Subscription index in the United Catalogue *The Russian Press* is 70149.

Abstracting and indexing: the list of journals reviewed by the State Commission for Academic Degrees and Titles (group of specialties: 10.01.00 — Literary criticism), the national data

analytical system Russian Science Citation Index (RSCI), the abstract and citation database Scopus.

*Voprosy Literature* publishes articles, essays, surveys and reviews on pressing issues in the up-to-date national and world literature and philology, as well as history and theory of literature.

All the materials published in *Voprosy Literature* undergo single-blind peer-review process.

The authors of the journal assume full responsibility for the accuracy of all facts and quotations.

## Contacts

10 Bolshoy Gnezdnikovsky Ln., Moscow, 125009, Russia.

Telephone: +7 (495) 629-49-77

Email: [voplit@mail.ru](mailto:voplit@mail.ru)

Website address: <http://voplit.ru>

Facebook: <https://www.facebook.com/voplit/>

© *Voprosy Literature*, 2020

## ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС

- 13 **Дж. Хоскинг.** «Два Отца» Александра Твардовского

## ВЕК МИНУВШИЙ

/ Василий Белов

- 46 **И. Шайтанов.** «Малая родина» в мировом контексте. О ранних рассказах и повестях Василия Белова
- 59 **А. Чернов.** Разлад. Очерки народной эстетики эпохи исчезающего времени. О романе В. Белова «Всё впереди»

## ЛИТЕРАТУРНОЕ СЕГОДНЯ

/ Современная поэзия глазами читателя

- 74 **Е. Погорелая.** О важности контакта с читателем
- 77 **А. Смирнов.** Почему современной поэзии не хватает «красных чернил»
- 89 **М. Дергачев.** Пластмассовый век русской поэзии
- / В творческой мастерской
- 98 **Е. Константинова, С. Кекова.** «Территория поэзии, как шагреневая кожа, съезживается — и прежде всего в душах людей»

## ЯЗЫК СОВРЕМЕННОЙ ПОЭЗИИ

- 124 **М. Наполитано.** Симфония языка: «Триптих» Саши Соколова и его музыкальные мотивы

## ИСТОРИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

/ А. С. Пушкин

- 148 **Е. Абдуллаев.** «Движенья нет, сказал мудрец брадатый...» «Философская эпиграмма» Пушкина и спор о гекзаметре

### **ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

- 169 **А. КАШКАРОВ.** СЕКРЕТЫ СТИЛИСТИКИ АРТО ТАПИО  
ПААСИЛИННА

### **ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПРАКТИКА**

- 178 **А. Холиков, В. Хруслова.** Поэзия революционного  
народничества. От эдиционной практики к изучению форм  
взаимодействия литературы и журналистики

### **ПУБЛИКАЦИИ. ВОСПОМИНАНИЯ. СООБЩЕНИЯ**

- 210 **Е. Луценко.** Сюжет о «Ромео и Джульетте» в письмах  
А. Смирнова Т. Щепкиной-Куперник

### **СВОБОДНЫЙ ЖАНР**

- 252 **М. Харитонов.** Читая «Дон Кихота»  
262 **А. Смирнов.** Старый сад

### **КНИЖНЫЙ РАЗВОРОТ**

- 274 «Кого не покидает гений...» Гете в переводах русских поэтов  
XIX века (**Г. ЯКУШЕВА**)  
280 Н. Н. Смирнова. Изображаемое и рассказ в «Повестях Белкина»  
(**В. ЕСИПОВ**)  
284 Ю. В. Стулов. 100 писателей США (**О. ОСОВСКИЙ, В. КИРЖАЕВА**)  
288 Аркадий Ковельман. Вошедшие в Пардес. Парадоксы иудейской,  
христианской и светской культуры (**Н. СМИРНОВА**)  
294 Г. Ю. Шульпяков. Запад на Восток (**А. ШАПОВАЛОВА**)



## POLITICAL DISCOURSE

- 13 **G. HOSKING.** ALEKSANDR TVARDOVSKY'S 'TWO FATHERS'

## FROM THE LAST CENTURY

/ Vasily Belov

- 46 **I. SHAYTANOV.** A 'SMALL HOMELAND' IN THE WORLD CONTEXT.  
On Vasily Belov's early stories
- 59 **A. CHERNOV.** DISCORD. ESSAYS ON FOLK AESTHETICS IN AN ERA  
OF DISAPPEARING TIME. On the novel *The Best Is Still to Come*  
[*Vsyo vpered!*] by V. Belov

## RUSSIAN LITERATURE TODAY

/ Contemporary Poetry: Readers' View

- 74 **E. POGORELAYA.** THE IMPORTANCE OF CONTACT WITH  
THE READER
- 77 **A. SMIRNOV.** WHY MODERN POETRY COULD USE MORE 'RED INK'
- 89 **M. DERGACHEV.** THE PLASTIC AGE OF RUSSIAN POETRY

/ At the Writer's Desk

- 98 **E. KONSTANTINOVA, S. KEKOVA.** 'THE POETRY'S DOMAIN IS  
SHRINKING LIKE A PIECE OF SHAGREEN — AND PRIMARILY  
IN PEOPLE'S HEARTS'

## CONTEMPORARY POETIC LANGUAGE

- 124 **M. NAPOLITANO.** A LANGUAGE SYMPHONY: SASHA SOKOLOV'S  
*TRIPTYCH* AND ITS MUSICAL MOTIFS

## HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE

/ A. S. Pushkin

- 148 **E. ABDULLAEV.** 'ONE BEARDED SAGE CONCLUDED: THERE'S  
NO MOTION.' Pushkin's 'philosophical epigram' and a dispute  
about hexameter

### WORLD LITERATURE

- 169 **A. KASHKAROV.** THE SECRETS OF ARTO TAPIO PAASILINNA'S STYLISTICS

### PUBLISHING PRACTICES

- 178 **A. KHOLIKOV, V. KHRUSLOVA.** THE POETRY OF NARODNIK REVOLUTIONARIES. From the practices of text preparation to the study of forms of interaction between literature and journalism

### PUBLICATIONS. MEMOIRS. REPORTS

- 210 **E. LUTSENKO.** *ROMEO AND JULIET* IN A. SMIRNOV'S LETTERS TO T. SHCHEPKINA-KUPERNIK

### MISCELLANEA

- 252 **M. KHARITONOV.** IN READING *DON QUIXOTE*  
262 **A. SMIRNOV.** THE OLD GARDEN

### DOUBLE-PAGE SPREAD

- 274 'Whom thou desertest not, O Genius...' Goethe in translations by Russian 19th-c. poets (**G. YAKUSHEVA**)  
280 N. N. Smirnova. The depicted and the narration in *The Belkin Tales* [*Povesti Belkina*] (**V. ESSIPOV**)  
284 Y. V. Stulov. 100 US writers (**O. OSOVSKY, V. KIRZHAeva**)  
288 Arkady Kovelman. The visitors to the Pardes. Paradoxes of the Jewish, Christian, and secular cultures (**N. SMIRNOVA**)  
294 G. Y. Shulpyakov. The West toward the East (**A. SHAPOVALOVA**)